

# KENWOOD

## ProTalk DIGITAL

# TK-3601D

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

MODE D'EMPLOI



JVCKENWOOD Corporation

B5A-2559-00/00 (E)

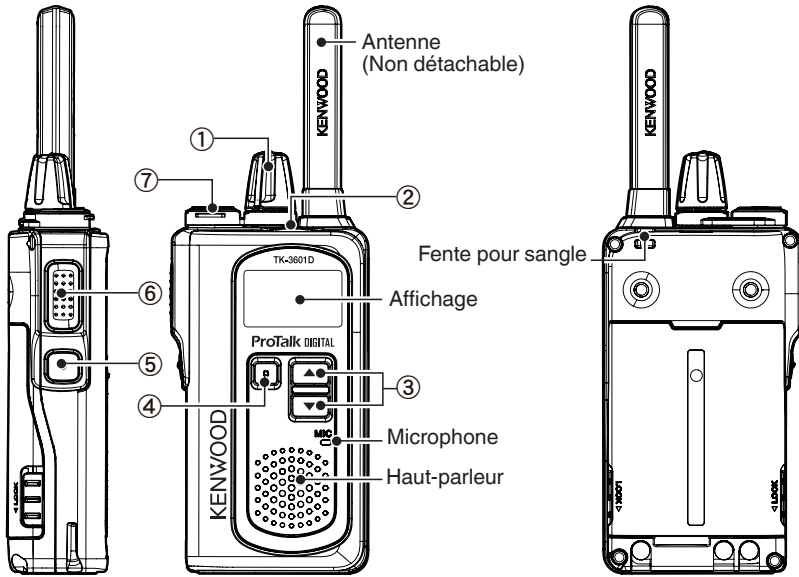
# TABLE DES MATIÈRES

<b>ORIENTATION</b> .....	<b>4</b>
BOUTONS ET COMMANDES .....	4
AFFICHEUR.....	6
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	<b>8</b>
MISE SOUS TENSION.....	8
RÉGLAGE DU VOLUME .....	8
SÉLECTION D'UNE ZONE .....	8
SÉLECTION D'UN CANAL.....	9
PASSER UN APPEL.....	9
RECEVOIR VOIX.....	9
CONTINUER L'APPEL.....	9
MISE HORS TENSION .....	9
<b>MODE MENU DE CANAL</b> .....	<b>10</b>
QT/ DQT (ANALOGIQUE).....	11
ID COMMUNE (NUMÉRIQUE) .....	13
CONFIDENTIALITÉ (BROUILLEUR) .....	15
COMPRESSEUR-EXTENSEUR .....	16
ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX) .....	17
<b>MODE DE PROGRAMMATION DU PANNEAU AVANT</b> .....	<b>18</b>
<b>MODE DE RÉGLAGE DES FONCTIONS</b> .....	<b>20</b>
RÉGLAGE DE LA CIBLE.....	21
ÉCONOMISEUR DE BATTERIE .....	22
ÉGALISEUR AUDIO (RÉPONSE AUDIO RX) .....	23
ÉGALISEUR AUDIO (RÉPONSE AUDIO TX).....	24
NIVEAU SILENCIEUX.....	25
SENSIBILITÉ DU MICROPHONE.....	26
SENSIBILITÉ DU MICROPHONE EXTERNE .....	27
TYPE DE MICROPHONE .....	28
MODE ÉCOUTEUR .....	29
CONFIGURATION VOX .....	30
<b>MODE D'ATTRIBUTION DES BOUTONS</b> .....	<b>33</b>
VERROUILLAGE BOUTON .....	35
ALERTE D'APPEL (ANALOGIQUE).....	35
CANAL D'ACCUEIL .....	35
AFFICHAGE DE MAINTENANCE.....	36
MONITEUR.....	37

SILENCIEUX ARRÊT (ANALOGIQUE) .....	37
BALAYAGE .....	38
DEUXIÈME CANAL .....	40
ATTÉNUATION DU VOLUME .....	42
ZONE .....	42
<b>OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN .....</b>	<b>43</b>
TÉMOIN DE NIVEAU DE LA BATTERIE .....	43
<b>RÉINITIALISATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR .....</b>	<b>44</b>
<b>OPTIONS .....</b>	<b>45</b>
INSTALLATION/DÉPOSE DU KBH-22 .....	46
<b>GUIDE DE DÉPANNAGE .....</b>	<b>47</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES .....</b>	<b>48</b>

# ORIENTATION

## BOUTONS ET COMMANDES



### ① Interrupteur d'alimentation/ Contrôle du volume

Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Tournez pour régler le niveau du volume. Tournez à fond dans le sens antihoraire, jusqu'à ce qu'un son se fasse entendre, pour éteindre l'émetteur-récepteur.

### ② Témoin DEL

Pour l'état du témoin DEL {p.9}.

### ③ ▲ Boutons (Haut) / ▼ (Bas)

Appuyez pour changer de canal, sélectionnez le menu dans le Mode de réglage ou pour exécuter d'autres fonctions.

### ④ Bouton Menu

Appuyez sur le bouton pour activer sa fonction programmable.

Fonction par défaut		Page de référence
Appuyez	Menu Canal	10
Appuyez et maintenez enfoncé	Verrouillage bouton	35

- Pour les descriptions des fonctions et plus de détails sur comment changer les fonctions du bouton **Menu**. Reportez-vous à "MODE D'AFFECTATION DES BOUTONS" {p. 33}.



## ⑤ Bouton Latéral

Appuyez sur le bouton pour activer sa fonction programmable.

Fonction par défaut		Page de référence
Appuyez	Aucun (aucune fonction)	–
Appuyez et maintenez enfoncé	Zone	8

- Pour les descriptions des fonctions et plus de détails sur comment changer les fonctions du bouton **Latéral**. Reportez-vous à “MODE D’AFFECTATION DES BOUTONS” {p. 33}.

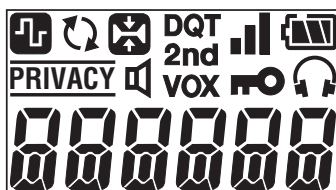
## ⑥ Interrupteur PTT (Push to Talk)

Maintenez appuyé, puis parlez dans le micro pour transmettre.

## ⑦ Prise SP/ MIC

Insérez la fiche du haut-parleur/microphone ou des écouteurs dans cette prise.

## AFFICHEUR



Indicateur	Description
	S'affiche lors de la transmission / réception. Lorsque la réception: : La force du signal apparaît. : Fort     : Suffisant     : Faible
	La charge de la batterie apparaît. : Haut     : Suffisant     : Bas     (Clignote) : Très bas
	Apparaît lorsque le type de canal est configuré sur Digital.
<b>DQT</b>	Apparaît lorsque le canal est configuré à l'aide d'un code DQT.
	Apparaît lorsque le Balayage est activé. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément.
	Apparaît lorsque le Compresseur-extenseur est activé.
<b><u>PRIVACY</u></b>	Apparaît lorsque la fonction Brouilleur est activée.
<b>VOX</b>	Apparaît lorsque la fonction VOX est activée.
	Apparaît lorsque le verrouillage des touches est activé.
	Apparaît lorsque le mode Écouteur est activé.
<b>2nd</b>	Apparaît lorsque le Deuxième Balayage est activé. Clignote lorsque la fonction Deuxième Balayage est en pause et repose sur le Second canal.
	Apparaît lorsque la fonction Moniteur ouvert ou Silencieux éteint est activée.

## Affichage de la police

L'écran étant segmenté, les lettres et les chiffres sont affichés de la manière illustrée ci-dessous.

Le caractère "X" n'est pas utilisé dans cet émetteur-récepteur.

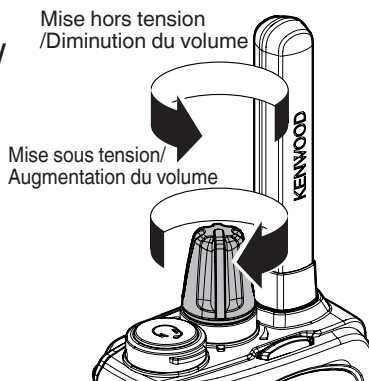
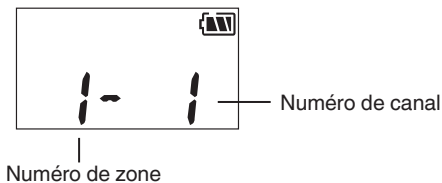
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
A	b	C	d	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
K	L	m	n	o	P	q	R	S	t
U	V	W	Y	Z	-	>			
U	V	w	Y	Z	-	>			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

## FONCTIONNEMENT DE BASE

### MISE SOUS TENSION

Mettez l'émetteur-récepteur sous tension en tournant la molette d'**Interrupteur d'alimentation/ Contrôle du volume** dans le sens horaire.

- Une tonalité de confirmation retentit, l'écran LCD s'allume pendant quelques instants, puis les numéros de la zone et du canal actuels s'affichent.



### RÉGLAGE DU VOLUME

Réglez le niveau de volume désiré en tournant la molette de l'**Interrupteur d'alimentation/ Contrôle du volume**.

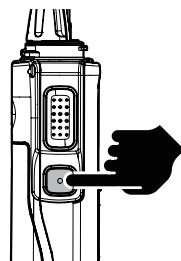
- Tourner dans le sens horaire augmente le volume, et tourner dans le sens antihoraire diminue le volume.

#### Remarque :

- ◆ Pour régler le volume en utilisant le bruit de fond comme référence en mode analogique, utilisez la fonction Silencieux éteint.

### SÉLECTION D'UNE ZONE

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **Latéral** pendant 1 seconde pour changer la Zone 1, Zone 2 et Zone 3.

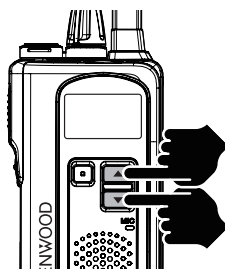


## SÉLECTION D'UN CANAL

Sélectionnez un canal en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼.



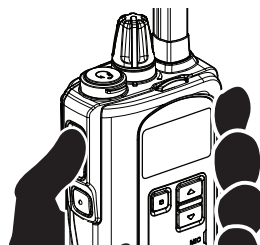
Appuyez sur le bouton ▲



## PASSER UN APPEL

Pour passer un appel, appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur **PTT**, puis parlez près du microphone en voix normale. Relâchez l'interrupteur **PTT** pour recevoir.

- Tenez le microphone à environ 3 à 4 cm (1,5 pouces) de vos lèvres.



## RECEVOIR VOIX

Une icône d'intensité du signal apparaît à l'écran et le témoin DEL s'allume en vert. Lorsque l'autre partie émet, vous entendrez la voix de votre interlocuteur.

## CONTINUER L'APPEL

Il transmet et reçoit alternativement.

Lorsque l'appel de l'autre partie est terminé, appuyez sur l'interrupteur **PTT** et effectuez la transmission.

## MISE HORS TENSION

Après utilisation, éteignez l'appareil. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez la molette **Interrupteur d'alimentation/ Contrôle du volume** complètement dans le sens horaire, jusqu'à un son "clic" se fasse entendre.

## ÉTAT DU TÉMOIN DEL

Couleur du indicateur	Signification
Rouge - uni	Transmission en cours.
Vert - uni	Réception d'un signal. La fonction Silencieux éteint est activée.
Rouge - clignote	Lorsque l'avertissement de batterie faible est activé.

## MODE MENU DE CANAL

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer chacun des canaux avec des fréquences différentes et/QT/DQT (analogique)/ID commune (numérique)/Brouilleur (analogique)/Compresseur-extenseur (analogique)/Paramètres VOX.

### 1 Appuyez sur le bouton de **Menu**,

- Affiche les éléments de réglage du Mode menu de canal.



### 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner les réglages désirés.



### 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou sur le bouton ▼ pour sélectionner la valeur désirée pour le réglage.



### 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection.

### 5 Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode Menu de canal.

#### Liste des éléments de réglage

Affichage	Nom	Réglages	Défaut	Page de référence
QT DQT	QT/ DQT *1	OFF/01 ~ 38	–	11
ID	ID commune *2	1 ~ 255	–	12
SCP	Brouilleur *1	OFF/ ON	OFF	15
Compd	Compresseur-extenseur *1	OFF/ ON	OFF	16
Vo	VOX	OFF/ ON	OFF	17

\*1 : Il peut être réglé lorsque le type de canal est analogique.

\*2 : Il peut être réglé lorsque le type de canal est numérique.

#### Remarque :

- Vous pouvez également modifier le réglage du menu de canal pour tous les canaux en une seule fois. Reportez-vous à "RÉGLAGE DE LA CIBLE" {p.21}.

## QT/ DQT (ANALOGIQUE)

QT (Quiet Talk) et DQT (Digital Quiet Talk) sont des fonctions qui rejettent les signaux des parties non désirées qui utilisent le même canal que vous. Vous n'entendrez le son de l'enceinte que lorsque vous recevez un signal contenant une tonalité ou un code correspondant à celui configuré sur le canal que vous utilisez. De même, lorsque vous transmettez sur une configuration de canal avec QT ou DQT, la station de réception doit avoir une tonalité ou un code correspondant afin d'entendre votre signal.

Vous pouvez sélectionner un son ou un code pour chaque canal. Après avoir changé le réglage QT/ DQT, confirmez que les autres membres de votre groupe ont sélectionné la même tonalité ou le même code.

Le tableau ci-dessous récapitule les réglages des canaux par défaut.

Numéro de canal	Zone 1		
	Fréquence (MHz)	Tableau N°	QT/DQT
1	446,006250	10	94,8 Hz
2	446,093750	8	88,5 Hz
3	446,031250	13	103,5 Hz
4	446,068750	5	79,7 Hz
5	446,043750	17	118,8 Hz
6	446,018750	18	123,0 Hz
7	446,081250	19	127,3 Hz
8	446,056250	7	85,4 Hz
9	446,006250	14	107,2 Hz
10	446,093750	15	110,9 Hz
11	446,031250	16	114,8 Hz
12	446,068750	12	82,5 Hz
13	446,043750	27	D132N
14	446,018750	28	D155N
15	446,056250	29	D134N
16	446,081250	30	D243N

## Tableau QT/DQT

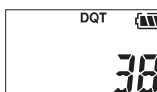
Tableau N°	Fréquence QT [Hz] Code DQT	Tableau N°	Fréquence QT [Hz] Code DQT	Tableau N°	Fréquence QT [Hz] Code DQT	Tableau N°	Fréquence QT [Hz] Code DQT
1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	D311N
2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	D346N
3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	D315N
4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	D351N
5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	D423N
6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	D664N
7	85,4	17	118,8	27	D132N	37	D431N
8	88,5	18	123,0	28	D155N	38	D723N
9	91,5	19	127,3	29	D134N		
10	94,8	20	131,8	30	D243N		

Pour modifier les réglages QT/DQT :

- 1 Accédez au Mode Menu de canal {p.10}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “QT DQT”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de tableau QT/DQT pour le canal.
  - Les valeurs vont de 1 à 26 pour les tonalités QT, puis passent de 27 à 38 pour les codes DQT. Lors de la sélection d'un code DQT, l'icône **DQT** apparaît à l'écran.



- Sélectionnez “OFF” pour désactiver à la fois QT et DQT.
- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode menu de canal.



## ID COMMUNE (NUMÉRIQUE)

ID Commune est un système de signalisation conçu pour les communications numériques. Lorsqu'un canal est configuré avec une ID Commune, le silencieux ne s'ouvre que lorsqu'un appel contenant une ID Commune correspondante est reçu. Si un appel contenant une ID Commune différente est effectué sur le même canal que vous, vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels d'autres parties utilisant le même canal.

Le tableau ci-dessous récapitule les réglages des canaux par défaut.

Numéro de canal	Zone 2		Zone 3	
	Fréquence (MHz)	ID commune	Fréquence (MHz)	ID commune
1	446,103125	1	446,003125	1
2	446,109375	2	446,009375	2
3	446,115625	3	446,015625	3
4	446,121875	4	446,021875	4
5	446,128125	5	446,028125	5
6	446,134375	6	446,034375	6
7	446,140625	7	446,040625	7
8	446,146875	8	446,046875	8
9	446,153125	9	446,053125	9
10	446,159375	10	446,059375	10
11	446,165625	11	446,065625	11
12	446,171875	12	446,071875	12
13	446,178125	13	446,078125	13
14	446,184375	14	446,084375	14
15	446,190625	15	446,090625	15
16	446,196875	16	446,096875	16

Pour modifier les réglages ID Commune :

**1** Accédez au Mode Menu de canal {p.10}.

**2** Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “ *id* ”.



**3** Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner l'ID Commune désirée.



- Les valeurs vont de 1 à 255.
- Si vous définissez ID Commune sur 255, vous pouvez appeler tous les émetteurs-récepteurs ID Commune.

**4** Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode menu de canal.

## CONFIDENTIALITÉ (BROUILLEUR)

Lorsque le type de canal est analogique, alors que les fonctions QT et DQT vous permettent d'ignorer les appels indésirables, la fonction Privacy Talk vous permet de tenir une conversation en toute confidentialité. Lorsque cette fonction est activée, toute autre personne qui écoute votre chaîne sera incapable de comprendre votre conversation.

- 1 Accédez au Mode Menu de canal {p.10}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “SCP”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<i>off</i>	OFF	La fonction Brouilleur est désactivée.
<i>on</i>	ON	La fonction Brouilleur est activée.

- L'icône PRIVACY apparaît à l'écran lorsque “ON” est sélectionné.
- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode menu de canal.

## COMPRESSEUR-EXTENSEUR

Le Compresseur-extenseur permet une plus grande clarté du son, réduisant ainsi le bruit excessif. Lorsque le Compresseur-extenseur est activé, les sons transmis sont compressés avant d'être envoyés et les sons reçus sont élargis lorsqu'ils arrivent.


Cette fonction est activée lorsque le type de canal est analogique.

- 1 Accédez au Mode Menu de canal {p.10}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “[mPd]”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<i>off</i>	OFF	La fonction Compresseur-extenseur est désactivée.
<i>on</i>	ON	La fonction Compresseur-extenseur est activée.

- L'icône  apparaît à l'écran lorsque "ON" est sélectionné.
- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode menu de canal.

## ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

- 1 Connectez le casque à l'émetteur-récepteur.
  - La fonction VOX ne s'active pas lorsqu'aucun casque n'est connecté à la prise SP/MIC de l'émetteur-récepteur.
- 2 Accédez au Mode Menu de canal {p.10}.
- 3 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “*u*o”.



- 4 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “*on*” (activation de la fonction VOX).

<i>off</i>	OFF	La fonction VOX est désactivée.
<i>on</i>	ON	La fonction VOX est activée.

- 5 Pour émettre, parlez dans le casque.
  - Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur l'interrupteur **PTT** ; l'émetteur-récepteur détecte automatiquement votre voix et commence à émettre. Le témoin DEL s'allume en rouge.
  - Vous pouvez régler le type de VOX, le Niveau de gain VOX et le Temps de délai VOX. Reportez-vous à “CONFIGURATION VOX” {p. 30}.
- 6 Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode menu de canal.

## MODE DE PROGRAMMATION DU PANNEAU AVANT

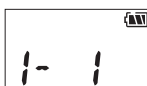
Vous pouvez modifier la fréquence de canal pour les Zone 1, Zone 2 et Zone 3.

### Liste de fréquence

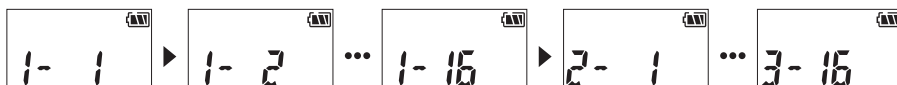
Canal analogique		Canal numérique			
Tableau N°	Fréquence (MHz)	Tableau N°	Fréquence (MHz)	Tableau N°	Fréquence (MHz)
A01	446,006250	D01	446,103125	D17	446,003125
A02	446,018750	D02	446,109375	D18	446,009375
A03	446,031250	D03	446,115625	D19	446,015625
A04	446,043750	D04	446,121875	D20	446,021875
A05	446,056250	D05	446,128125	D21	446,028125
A06	446,068750	D06	446,134375	D22	446,034375
A07	446,081250	D07	446,140625	D23	446,040625
A08	446,093750	D08	446,146875	D24	446,046875
A09	446,106250	D09	446,153125	D25	446,053125
A10	446,118750	D10	446,159375	D26	446,059375
A11	446,131250	D11	446,165625	D27	446,065625
A12	446,143750	D12	446,171875	D28	446,071875
A13	446,156250	D13	446,178125	D29	446,078125
A14	446,168750	D14	446,184375	D30	446,084375
A15	446,181250	D15	446,190625	D31	446,090625
A16	446,193750	D16	446,196875	D32	446,096875

Pour changer la fréquence d'utilisation d'un canal :

- 1 Avec l'émetteur-récepteur hors tension, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **Menu** tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la zone et le canal désirés.



- Appuyez sur le bouton ▲ pour modifier comme suit.



- Appuyer sur le bouton ▼ pour modifier dans l'ordre inverse.

- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de tableau de fréquence ou OFF (sauter le canal) pour le canal.



- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode menu de canal.

---

**Remarque :**

- ◆ Vous pouvez mélanger des numéros de tableaux analogiques et numériques dans la même zone.
  - ◆ Vous ne pouvez pas régler tous les canaux (Zone 1 - Canal 1 à Zone 3 - Canal 16) sur OFF.
  - ◆ Lorsque Canal réglé pour Deuxième canal est réglé sur OFF, la fonction Deuxième canal sera également mise sur OFF {p.40}.
-

## MODE DE RÉGLAGE DES FONCTIONS

De nombreuses fonctions sur cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées à l'aide du Menu.

- 1 Avec l'émetteur-récepteur hors tension, appuyez et maintenez enfoncé les boutons **Menu** et ▲ tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner le Menu de réglage désiré.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.
- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour quitter la sélection.
- 5 Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur le bouton **Latéral** pour quitter le Mode Réglage de fonction.

### LISTE Menu de réglage

Affichage	Nom	Analogique	Numérique	Réglages	Défaut	Réf. Page
Side	Affectation des boutons [Latéral]	✓	✓	Reportez-vous à la liste des fonctions	Zone	33
Menu	Affectation des boutons [Menu]	✓	✓	Reportez-vous à la liste des fonctions	Menu Canal	33
2nd 1	Deuxième canal Zone 1	✓	✓	OFF/ 1 ~ 16	OFF	40
2nd 2	Deuxième canal Zone 2	✓	✓	OFF/ 1 ~ 16	OFF	40
2nd 3	Deuxième canal Zone 3	✓	✓	OFF/ 1 ~ 16	OFF	40
mn tC	Réglage de la cible	✓	✓	CH/ ALL	CH	21
b SAVE	Économiseur de batterie	✓	✓	OFF/ Court/ Moyen/ Long	OFF	22
EQ P	Égaliseur audio RX		✓	Boost faible/Plat/ Boost élevé	Plat	23
EQ t	Égaliseur audio TX		✓	Boost faible/Plat/ Boost élevé	Plat	24
S9L	Niveau Silencieux	✓		0/ 1/ 2/ 3	2	25
mIC	Sensibilité du microphone	✓	✓	-20 dB ~ 6 dB	0 dB	26



Affichage	Nom	Analogique	Numérique	Réglages	Défaut	Réf. Page
ε m i ε	Sensibilité du microphone externe	✓	✓	-20 dB ~ 6 dB	0 dB	28
m t y p e	Microphone externe		✓	OFF/1 ~ 6	1	28
ε R R P P H o	Mode écouteur	✓	✓	OFF/ ON	OFF	29
u o	Type de VOX	✓	✓	Normal/Semi VOX	Normal	30
u' G R I n	Niveau de gain VOX	✓	✓	1 ~ 10	5	31
u d e l a y	Délai d'attente VOX	✓	✓	0,1/0,3/0,5/1,0/1,5/3,0 sec.	0,5 sec.	32

## RÉGLAGE DE LA CIBLE

Vous avez la possibilité d'appliquer les réglages de menu de canal pour le canal actuel ou pour tous les canaux.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “m n t u”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

ε H	CH	Réglez sur le canal actuel.
R L L	TOUS	Réglé sur tous les canaux.

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

### Remarque :

- ◆ “Réglage de la cible” s'affiche lorsque [**Menu Canal**] est réglé dans “MODE D'ATTRIBUTION DES BOUTONS” {p.33}.

## ÉCONOMISEUR DE BATTERIE

Cet émetteur-récepteur a été conçu pour vous offrir le meilleur parti de votre batterie. La fonction d'économiseur de batterie diminue la quantité d'électricité utilisée lorsqu'aucun signal n'est reçu et aucune opération n'est en cours d'exécution.

Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur, l'économiseur de batterie sera activé automatiquement au bout de 5 secondes sans aucune opération ou appels reçus. L'utilisation de l'émetteur-récepteur ou la réception d'un appel désactiveront cette fonction jusqu'à ce que 5 secondes de non-fonctionnement se reproduisent.

Pour activer ou désactiver cette fonction :

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “b SAVE”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<b>off</b>	OFF	La fonction Économiseur de batterie est désactivée.
<b>5</b>	Court	La fonction Économiseur de batterie est activée et vérifie la présence ou l'absence du signal à 240 ms d'intervalle.
<b>m</b>	Moyen	La fonction Économiseur de batterie est activée et vérifie la présence ou l'absence du signal à 560 ms d'intervalle.
<b>L</b>	Longue	La fonction Économiseur de batterie est activée et vérifie la présence ou l'absence du signal à 800 ms d'intervalle.

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

---

### Remarque :

- ◆ Lorsque l'Économiseur d'énergie est en cours de fonctionnement, le début de l'appel vocal reçu risque d'être coupé.
-

## ÉGALISEUR AUDIO (RÉPONSE AUDIO RX)

Cet élément de réglage est une fonction pour les communications numériques. La qualité sonore reçue change en fonction des caractéristiques de l'environnement d'utilisation de l'autre partie, des caractéristiques de la voix, du microphone, de l'équipement de connexion externe, etc. En utilisant cette fonction, il est possible de régler la qualité sonore en fonction de l'utilisation et des préférences.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “EQ P”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<b>Low</b>	Boost faible	Cette fonction supprime le haut niveau de la voix, en enrichissant la gamme basse. Cela donnera une qualité sonore calme et naturelle.
<b>FLAT</b>	Plat	Cela devient la qualité sonore standard.
<b>HIGH</b>	Boost élevé	Cela souligne le haut de gamme de la voix. Cela donne une qualité de son claire et nette qui met l'accent sur l'écoute de la conversation de manière fiable.

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## ÉGALISEUR AUDIO (RÉPONSE AUDIO TX)

Cet élément de réglage est une fonction pour les communications numériques. La qualité sonore de l'émission varie en fonction des caractéristiques de l'environnement en utilisant l'émetteur-récepteur, les caractéristiques de la voix, le microphone et l'équipement de connexion externe. En utilisant cette fonction, il est possible de régler la qualité sonore de l'émission en fonction de l'utilisation et des préférences.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “EQ t”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<b>Low</b>	Boost faible	Cette fonction supprime le haut niveau de la voix, en enrichissant la gamme basse. Cela donnera une qualité sonore calme et naturelle.
<b>FLAt</b>	Plat	Cela devient la qualité sonore standard.
<b>HIGH</b>	Boost élevé	Cela souligne le haut de gamme de la voix. Cela donne une qualité de son claire et nette qui met l'accent sur l'écoute de la conversation de manière fiable.

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.


## NIVEAU SILENCIEUX

Vous pouvez régler le niveau par défaut du silencieux de l'émetteur-récepteur.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner "59L".



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

	0 ~ 3	Si vous voulez recevoir un signal faible, diminuez le niveau du silencieux, et si un signal inutile existe, augmentez le niveau du silencieux.
---	-------	--

---

### Remarque :

- ◆ En fonctionnement numérique, le niveau de silencieux est fixé au niveau 1.
- 

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## SENSIBILITÉ DU MICROPHONE

Vous pouvez régler le niveau de sensibilité du microphone de l'émetteur-récepteur. Elle peut être réglée par incréments de 2 dB.

Pour sélectionner la sensibilité du microphone :

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “m I L”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

L -20db n 0db H 6db	-20 dB (sensibilité faible) ~ 0 dB (sensibilité normale) ~ 6 dB (sensibilité élevée)	La sensibilité diminue au fur et à mesure que le nombre “-” augmente. 0 dB est la sensibilité standard. La sensibilité augmente au fur et à mesure que le nombre diminue.
---------------------------	--	---

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## SENSIBILITÉ DU MICROPHONE EXTERNE

Vous pouvez régler le niveau de sensibilité du microphone externe. Elle peut être réglée par incréments de 2 dB.

Pour sélectionner la sensibilité du microphone externe :

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “E mIL”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

L -20db n 0db H 6db	-20 dB (sensibilité faible) ~ 0 dB (sensibilité normale) ~ 6 dB (sensibilité élevée)	La sensibilité diminue au fur et à mesure que le nombre de “-” augmente. 0 dB est la sensibilité standard. La sensibilité augmente au fur et à mesure que le nombre diminue.
---------------------------	--	--

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## TYPE DE MICROPHONE

Les microphones externes optionnels connectés à l'émetteur-récepteur ont des caractéristiques audio différentes. En utilisant cette fonction, vous pouvez ajuster les caractéristiques audio et les régler pour des conditions optimales.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “*m* TYPE”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<i>off</i>	OFF	Cela ne corrige pas les caractéristiques audio.
<i>1</i>	1	Défini pour la connexion EMC-13.
<i>2</i>	2	Défini pour la connexion EMC-14.
<i>3</i>	3	Réserve
<i>4</i>	4	Défini pour la connexion KMC-55.
<i>5</i>	5	Défini pour la connexion KHS-37.
<i>6</i>	6	Réserve

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.



## MODE ÉCOUTEUR

Normalement, lorsque l'écouteur monaural est connecté, l'interrupteur **PTT** de l'émetteur-récepteur ne peut pas être utilisé. Si vous activez le Mode écouteurs, vous pouvez émettre à l'aide de l'interrupteur **PTT** de l'émetteur-récepteur.

### Remarque :


- ◆ Veuillez utiliser le produit recommandé par KENWOOD pour les écouteurs monauraux.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “EAPPH<sub>0</sub>”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<i>off</i>	OFF	Lors de l'utilisation d'un microphone d'écouteur en option, d'un casque, d'un microphone de haut-parleur.
<i>on</i>	ON	Lors de l'utilisation de l'écouteur monaural recommandé.

- L'icône  apparaît à l'écran lorsque “ON” est sélectionné.
- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## Fonctionnement de chaque partie par le mode Écouteur

	Connexion avec prise SP/MIC	OUI		NO	
	Mode écouteur	OFF	ON	OFF	ON
Interne	Microphone	désactiver	activer	activer	activer
	Haut-parleur	désactiver	désactiver	activer	activer
	PTT	activer	activer	activer	activer
Externe	Microphone	activer	désactiver		
	Haut-parleur	activer	activer		
	PTT	activer	désactiver		

## CONFIGURATION VOX

---

### Remarque :

- ◆ Pour utiliser la fonction VOX, vous devez régler la fonction VOX sur "ON" dans le Mode menu de canal {p.17}.
- 

### TYPE DE VOX

**Normal** : Lorsque le niveau de la voix pour le microphone est plus élevé que le niveau de référence (niveau de gain VOX), l'émetteur-récepteur démarre automatiquement l'émission.

**Semi-VOX** : L'émission est démarrée en appuyant sur l'interrupteur **PTT** et l'émission continue même après que l'interrupteur **PTT** est relâché.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner "VOX".



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<i>normal</i>	NORMAL	Le type VOX est une opération VOX normale.
<i>SEMI</i>	SEMI	Le type VOX est une opération semi-VOX.

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## NIVEAU DE GAIN VOX

Avec la fonction VOX activée, votre niveau de voix déterminera quand vous émettrez. En raison de la commutation automatique entre l'émission et la réception, nous vous recommandons de régler le niveau du gain VOX de manière à ce qu'elle ne s'active pas lorsque vous vous trouvez dans une zone avec trop de bruit ambiant.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “*u* *GRIn*”.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

<i>1 ~ 10</i>	1 ~ 10	Réglez de manière à ce que la fonction VOX fonctionne de manière fiable lorsque vous parlez dans le microphone. Si cela ne fonctionne pas, même lorsque vous parlez, augmentez progressivement le niveau.
---------------	--------	--

- Pendant le réglage du niveau de gain VOX, parlez dans le microphone. Lorsqu'un niveau approprié est atteint, le témoin DEL s'allume en jaune, mais aucun signal n'est émis à cet instant.
- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## DÉLAI D'ATTENTE VOX

Si l'émetteur-récepteur retourne au mode de réception trop rapidement après que vous avez fini de parler, la fin de votre message peut ne pas être transmise. Pour éviter cela, sélectionnez un temps de délai approprié qui permette à l'ensemble de votre message d'être émis.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner "DELAY".



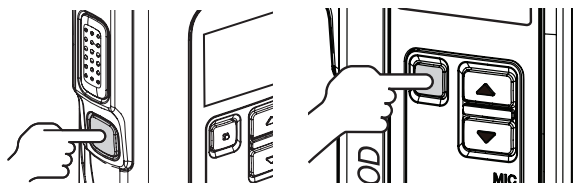
- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

01/03/05 /10/15/30	0,1/ 0,3/ 0,5/ 1,0 /1,5 /3,0	Le délai peut être sélectionné entre 0,1 seconde et 3 secondes.
-----------------------	------------------------------------	---

- 4 Appuyez sur le bouton **Menu** pour confirmer la sélection, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou le bouton **Latéral** pour quitter le Mode de réglage des fonctions.

## MODE D'ATTRIBUTION DES BOUTONS

Les boutons **Latéral** et **Menu** peuvent être programmés avec les fonctions énumérées ci-dessous.



### LISTE des fonctions

Nom de la fonction	Affichage	Appuyez	Appuyez et maintenez enfoncé	Réf. Page
Aucune	<i>non</i>	Aucune	Aucune	–
Verrouillage bouton	<i>LoCK</i>	Aucune	Verrouillez/ déverrouillez les boutons de l'émetteur-récepteur.	35
Alerte d'appel	<i>CALL</i>	Alerte d'appel	Aucune	35
Canal bas	<i>CH dn</i>	Diminue le Numéro de canal par incréments de 1.	Diminuez continuellement le Numéro de canal.	8
Menu Canal	<i>mENÜ</i>	Accédez au Mode Menu de canal.	Verrouillez/ déverrouillez les boutons de l'émetteur-récepteur.	10 35
Canal haut	<i>CH UP</i>	Augmente le Numéro de canal par incréments de 1.	Augmentez continuellement le Numéro de canal.	8
Volume fixe	<i>F VOL</i>	Commute entre différents niveaux de tonalité de l'émetteur-récepteur parmi les réglages pour Haut, Bas et Désactivé.	Aucune	–
Canal principal	<i>Home</i>	Sélectionnez immédiatement votre Canal d'accueil.	Pour régler le canal actuel comme Canal d'accueil.	35
Entretien	<i>mtc</i>	Accédez au Mode d'affichage de maintenance.	Aucune	36
Surveillance	<i>mon</i>	Désactive l'émission de signal de l'émetteur-récepteur, afin d'écouter tous les appels reçus sur le canal. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour activer à nouveau l'émission de signal de l'émetteur-récepteur.	Aucune	37

Nom de la fonction	Affichage	Appuyez	Appuyez et maintenez enfoncé	Réf. Page
Moniteur momentané	<i>mon m</i>	Désactive l'émission de signal de l'émetteur-récepteur tout en maintenant ce bouton enfoncé. Relâchez ce bouton pour activer à nouveau l'émission de signal de l'émetteur-récepteur. Avec la signalisation désactivée, vous pouvez écouter tous les appels reçus sur le canal sélectionné.	Aucune	37
Balayage	<i>SCAN</i>	Démarré le balayage des canaux de l'émetteur-récepteur.	Permet d'ajouter ou de supprimer le Canal sélectionné vers ou depuis la séquence de balayage.	38
Effacement/ ajout de balayage	<i>SCAN</i>	Permet d'ajouter ou de supprimer le Canal sélectionné vers ou depuis la séquence de balayage.	Aucune	38
Deuxième PTT	<i>2nd</i>	En plus du canal normalement sélectionné, vous pouvez configurer un autre canal en tant que canal principal à l'aide de l'interrupteur <b>PTT</b> dédié.	Aucune	40
Atténuation du volume	<i>Att</i>	Atténuation du volume	Aucune	42
Silencieux désactivé	<i>SQL</i>	Appuyez pour entendre les bruits de fond. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour revenir au fonctionnement normal.	Aucune	37
Silencieux désactivé momentané	<i>SQL m</i>	Appuyez pour entendre les bruits de fond. Relâchez à nouveau ce bouton pour revenir au fonctionnement normal.	Aucune	37
Zone	<i>ZONE</i>	Aucune	Modifie les Zones 1, 2 et 3.	42

---


**Remarque :**

- ◆ La fonction "Appuyer et maintenir enfoncé" est attribuée automatiquement.
-

## VERROUILLAGE BOUTON

Vous pouvez verrouiller les boutons **Menu**, ▲ et ▼ afin d'éviter toute modification accidentelle du mode de fonctionnement et des réglages de canaux. La molette **Interrupteur d'alimentation/ Contrôle du volume** et l'interrupteur **PTT** continuent de fonctionner normalement.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton programmé en tant que [**Bouton Verrouillage**] pendant 1 seconde, ou déverrouillez les boutons de l'émetteur-récepteur.

- L'icône  apparaît à l'écran lorsque les boutons de l'émetteur-récepteur sont verrouillés. Aucune icône n'apparaît s'ils sont déverrouillés.



## ALERTE D'APPEL (ANALOGIQUE)

Les tonalités d'Alerte d'appel vous aident à vous identifier auprès des membres du groupe et à les informer que vous appelez. Votre revendeur peut configurer votre émetteur-récepteur avec l'une des 16 tonalités d'alerte d'appel. Si chaque membre de la partie utilise une tonalité différente, il est plus facile de savoir qui vous appelle. Pour passer un appel, appuyez sur l'interrupteur **PTT** et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche programmée en tant qu'Alerte d'appel.

## CANAL D'ACCUEIL

Appuyez sur ce bouton pour passer à votre Canal d'accueil dans la zone actuelle. Si cette option est activée, vous pouvez définir votre propre Canal d'accueil en sélectionnant le canal désiré à l'aide de Sélection de Canal d'accueil.

- 1 Appuyez sur le bouton programmé en tant que [**Canal d'accueil**].



- 2 Un bip retentit et "ACCUEIL" apparaît à l'écran pendant 1 seconde.



- 3 Appuyez à nouveau sur le bouton programmé en tant que [**Canal d'accueil**] afin de retourner au canal d'origine.

## SÉLECTION DU CANAL D'ACCUEIL

Appuyez sur le bouton programmé en tant que [**Canal d'accueil**] et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde afin de régler le canal actuel en tant que Canal d'accueil.

## AFFICHAGE DE MAINTENANCE

Affiche numériquement l'intensité du signal actuellement reçu.

Exemple d'affichage :

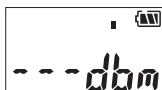
- Lorsque la force du signal est de -80 dBm ou plus



- Lorsque la force du signal est de -96 dBm



- Lorsque la force du signal est inférieure à -120 dBm






## MONITEUR

Appuyez pour désactiver l'émission de signal (QT/DQT ou ID commune). Appuyez à nouveau sur ce bouton pour revenir au fonctionnement normal.

**Moniteur** : Appuyer sur ce bouton vous permet d'éteindre l'émission de signal de l'émetteur-récepteur, afin d'écouter tous les appels reçus sur le canal.

**Moniteur momentané** : Appuyez sur ce bouton et maintenez pour désactiver momentanément la signalisation de l'émetteur-récepteur. Si vous relâchez la touche, la signalisation est activée à nouveau. Avec la signalisation désactivée, vous pouvez écouter tous les appels reçus sur le canal sélectionné.

	MON	Le type de fonctionnement du moniteur est Moniteur.
	MON M	Le type de fonctionnement du moniteur est Moniteur Momentané.



## SILENCIEUX ARRÊT (ANALOGIQUE)

Lorsqu'aucun signal n'est présent, le silencieux de l'émetteur-récepteur bloque automatiquement le haut-parleur de manière à ne pas entendre les bruits de fond. À l'aide du bouton **SILENCIEUX ARRÊT**, vous pouvez ouvrir le silencieux pour débloquer l'enceinte. Ceci vous permet de :

- Confirmer l'activité du canal pour ne pas passer d'appel alors qu'une autre partie utilise le même canal

**Silencieux ARRÊT** : Appuyez pour entendre les bruits de fond. Appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir au fonctionnement normal.

**Silencieux ARRÊT momentané** : Maintenez cette touche continuellement enfoncée afin d'entendre les bruits de fond. Relâchez à nouveau cette touche pour revenir au fonctionnement normal.

	SQL	Le type de fonctionnement de silencieux est Silencieux ARRÊT.
	SQL M	Le type de fonctionnement de silencieux est Silencieux ARRÊT Momentané.

## BALAYAGE

Le balayage est utile pour surveiller les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Lors du balayage, l'émetteur-récepteur vérifie les signaux sur chaque canal dans la zone en cours et ne s'arrête que si un signal est détecté.

Si le QT/ DQT/ ID Commune correspondent, l'émetteur-récepteur s'arrête sur le canal et ouvre le silencieux afin que vous puissiez écouter la conversation. Si le QT/ DTQ/ ID Commune ne correspondent pas, l'appel est ignoré et le balayage continue.

Avant d'utiliser la fonction Balayage, assurez-vous qu'elle est activée. Il est possible d'activer la fonction de balayage (la possibilité d'exécuter un balayage) en mode de réglage.

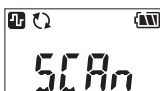
**Balayage** : Appuyez sur ce bouton pour lancer le balayage des canaux de l'émetteur-récepteur.

**Effacement/ajout de balayage** : Appuyez sur ce bouton pour ajouter ou retirer chaque canal dans la séquence de balayage.

## FONCTIONNEMENT DU BALAYAGE

Pour commencer le balayage :

- 1 Pour commencer le balayage, appuyez sur le bouton programmé en tant que **[Balayage]**.
  - Le témoin apparaît sur l'afficheur.
  - Les canaux sont numérisés.



- 2 Lorsque le signal est détecté et que QT/ DQT/ ID Commune correspond, le numéro de canal s'affiche à l'écran et l'icône de BALAYAGE clignote.



- 3 Lorsque le signal n'est plus disponible, l'émetteur-récepteur doit attendre 3 secondes puis le balayage continue.
  - Si un nouveau signal est reçu avant que 3 secondes ne s'écoulent, l'émetteur-récepteur reste sur le canal jusqu'à ce que le nouveau signal ne soit plus disponible, moment lors duquel il attendra de nouveau 3 secondes avant de poursuivre.
- 4 Pour terminer le balayage à tout moment, appuyez sur le bouton programmé en tant que **[BALAYAGE]**.
  - L'émetteur-récepteur retourne au canal que vous utilisiez avant de démarrer le balayage.

## CANAL DE RETOUR

Le canal de retour est le canal à partir duquel vous lancez le balayage. Par exemple, si vous vous trouvez sur le canal 1 lorsque vous commencez le balayage, votre canal de retour est le canal 1.

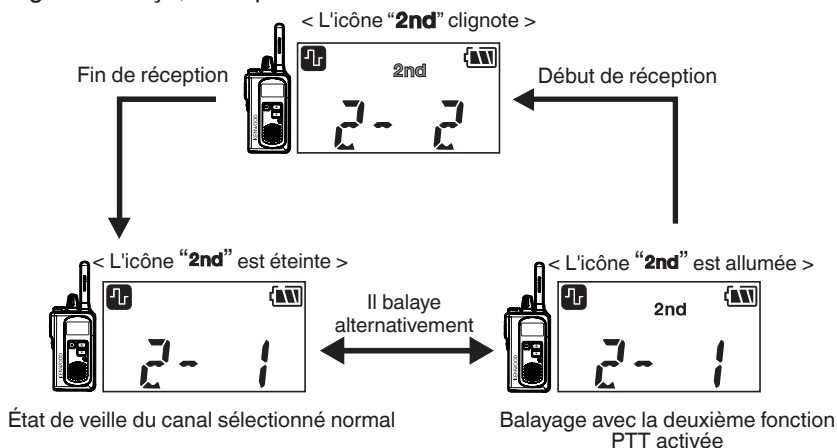
Pendant le balayage, appuyer sur l'interrupteur **PTT** sélectionnera automatiquement le canal de retour de l'émetteur-récepteur (Canal 1 dans l'exemple ci-dessus) et vous commencerez à émettre. Toutefois, si vous êtes sur un autre canal actuellement en mode de pause après avoir reçu un signal (par exemple, le canal 2), le fait d'appuyer sur l'interrupteur **PTT** vous permettra de transmettre sur ce canal, plutôt que de retourner sur le canal de retour. Le balayage reprend à la fin des 3 secondes, à moins qu'un signal ne soit présent sur le canal.

## DEUXIÈME CANAL

En plus du canal normalement sélectionné, vous pouvez configurer un autre canal en tant que canal principal à l'aide de l'interrupteur [**Deuxième PTT**] dédié. Le PTT pour le deuxième canal est réglé avec la touche qui a enregistré la fonction "Deuxième PTT" en utilisant la fonction d'attribution des boutons en mode de réglage.

Avec le deuxième canal réglé, il balaie alternativement le deuxième canal avec le canal que vous sélectionnez normalement.

Si un signal est reçu, vous pouvez rester sur ce canal et écoutez le son.



### CONFIGURATION PTT :

Vous pouvez configurer le bouton Latéral de l'émetteur-récepteur ou le bouton Menu pour exécuter les fonctions Deuxième PTT.

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner "SIDE" (Latéral) ou "mEnU" (Menu).



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner "2nd".



## FUNCTIONNEMENT DU DEUXIÈME CANAL :

- 1 Accédez au Mode de réglage des fonctions {p.20}.
- 2 Appuyez sur le bouton **Menu** puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner “2nd 1”, “2nd 2” ou “2nd 3” pour la zone actuelle.



- 3 Appuyez sur le bouton **Menu**, puis appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner le deuxième canal désiré.

<i>off</i>	OFF	La deuxième fonction PTT est désactivée.
<i>1 ~ 16</i>	1~16	Sélectionnez un Deuxième canal.

- 4 Lorsque la Deuxième fonction PTT est activée, l'icône “2nd” s'affiche et le balayage commence.
  - Lors de la réception du Deuxième canal, l'icône “2nd” clignote et un bip retentit.
- 5 Appuyez sur le bouton programmé en tant que [**Deuxième PTT**] pour passer au deuxième canal et transmettre sur ce canal.
- 6 Lorsque le canal normal sélectionné se trouve en état de réception, l'icône “2nd” disparaît.
  - Pour émettre sur un canal normal sélectionné, appuyez sur l'interrupteur **PTT**.

---

### Remarque :

- ◆ Il est recommandé de régler différents QT/DQT (analogique) ou ID Commune (numérique) pour le canal normal sélectionné et le deuxième canal du PTT, respectivement.
-

## **ATTÉNUATION DU VOLUME**

Appuyez sur ce bouton pour atténuer les signaux vocaux reçus.

L'atténuation du haut-parleur est une fonction permettant de baisser temporairement le niveau du volume sur l'émetteur-récepteur lui-même et le haut-parleur externe. Utilisez cette fonction dans un environnement calme. En tant qu'opération appliquée, il est habituel de laisser l'Atténuation active, et d'annuler l'Atténuation lors d'une communication importante, telle qu'une urgence.

## **ZONE**

Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde pour changer la Zone 1, Zone 2 ou Zone 3.

### TÉMOIN DE NIVEAU DE LA BATTERIE

Lorsqu'il est activé, le témoin de niveau de la batterie sur l'afficheur vous permet de connaître approximativement la durée de vie restante de la batterie. Lorsqu'il est désactivé, le témoin de niveau de la batterie ne s'affiche pas.

Lorsque la tension de la batterie devient trop faible en cours d'émission, l'émetteur-récepteur cesse d'émettre, une tonalité retentit, et le témoin DEL clignote en rouge jusqu'à ce que vous relâchiez l'interrupteur **PTT**. Rechargez ou remplacez le bloc-batterie.



Puissance de batterie haute



Puissance de batterie moyenne



Puissance de batterie faible



Rechargez le bloc-batterie

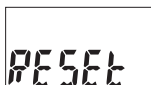
## RÉINITIALISATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

À un moment donné, il se peut que vous désiriez réinitialiser les valeurs de réglages par défaut de l'émetteur-récepteur. (Les valeurs par défaut sont énumérées dans les tableaux "Mode Menu de canal", "Mode Programmation du panneau avant" et "Mode Réglage de fonction".)

Pour réinitialiser l'émetteur-récepteur :

**1** Avec l'émetteur-récepteur hors tension, appuyez et maintenez enfoncés les boutons ▲ et ▼ tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.

- "RESET" (réinitialisation) apparaît à l'écran.



**2** Relâchez les boutons ▲ ou ▼.

- Le message de confirmation "SURE" (confirmer) apparaîtra à l'écran.



**3** Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour réinitialiser l'émetteur-récepteur.

- Appuyez sur n'importe quel autre bouton pour annuler la réinitialisation.

---

### Remarque :

- ◆ La réinitialisation fonctionnera même si la fonction Super Lock (Super Verrouillage) a été activée.
-



## OPTIONS

Les options suivantes sont disponibles pour une utilisation avec cet émetteur-récepteur.

Nom du modèle	Nom
KSC-50CR	Chargeur de table
KNB-81L	Batterie Li-ion
KBH-22	Étui avec clip ceinture
KSC-44SL	Adaptateur d'alimentation secteur (simple)
KSC-44ML	Adaptateur d'alimentation secteur (multiple)
KBH-14	Crochet de ceinture
KBH-20	Crochet de ceinture
KBH-21	Crochet de ceinture
KMC-55	Microphone / haut parleur
EMC-13	Microphone déporté avec écouteur
EMC-14	Microphone déporté avec écouteur
KHS-37	Casque / microphone
KHS-10-OH-SD	Casque / microphone
KHS-22-OH-SD	Casque / microphone
KHS-7A-SD	Casque / microphone
KPG-197D	Logiciel de programmation
KPG-186U	Câble de programmation

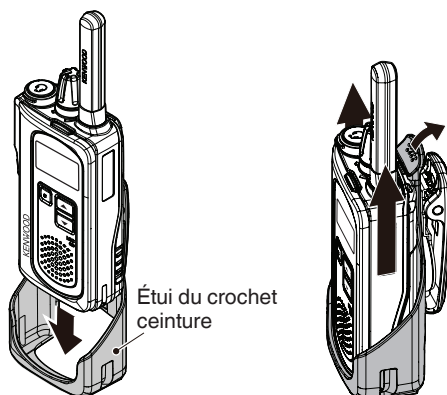
---

### Remarque :

- ◆ Les accessoires en option pour une utilisation avec cet émetteur-récepteur peuvent changer, en aval de la production. (De nouvelles options peuvent être disponibles et/ou les options actuelles peuvent être interrompues.) Veuillez vous reporter au(x) catalogue(s) des options pour les émetteurs-récepteurs concernés.
-

## INSTALLATION/DÉPOSE DU KBH-22

- 1 Installez l'émetteur-récepteur sur l'étui du crochet ceinture.
  - Insérez l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".
- 2 Appuyez sur la partie supérieure de l'étui vers l'arrière, retirez le verrou et tirez sur l'émetteur-récepteur.



---

### Remarque :

- ◆ Lorsque vous sortez l'émetteur-récepteur de l'étui, ne tenez pas l'antenne ; tirez en tenant l'émetteur-récepteur des deux côtés.
-

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Impossible de mettre l'émetteur-récepteur sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie peut être complètement épuisée. Rechargez ou remplacez le bloc-batterie.</li> <li>• La batterie n'est peut-être pas installée correctement. Retirez le bloc-batterie et réinstallez-le.</li> </ul>
La batterie s'épuise complètement peu de temps après la charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La durée de vie du bloc-batterie est terminée. La batterie doit être remplacée.</li> </ul>
Impossible de parler ou d'entendre les autres membres de votre groupe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous d'utiliser le même réglage de fréquence et QT/DQT ou ID commune que les autres membres du groupe.</li> <li>• Les autres membres du groupe peuvent utiliser Privacy Talk (conversation privée). Activez la fonction Privacy Talk (conversation privée) de votre émetteur-récepteur.</li> <li>• Les autres membres du groupe peuvent être trop loin. Assurez-vous d'être dans la portée des autres émetteurs-récepteurs.</li> </ul>
D'autres voix (en plus des membres du groupe) sont présentes sur le canal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changez les réglages de QT/DQT ou ID commune. Assurez-vous que tous les membres du groupe modifient les réglages de leurs émetteurs-récepteurs pour qu'ils correspondent au nouveau réglage de QT/DQT ou ID Commune.</li> </ul>
L'émetteur-récepteur ne fonctionne pas correctement pour une raison indéterminée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réinitialisez l'émetteur-récepteur comme décrit sur {p. 44}.</li> </ul>

## CARACTÉRISTIQUES

Alimentation de sortie RF	0,5 W e.r.p.
Alimentation de sortie audio	Environ 750 mW
Stabilité de fréquence	Dans une plage de $\pm 1,0$ ppm
Tension de fonctionnement	CC $3,8 \pm 0,4$ V
Dimensions (L x H x P) (saillies non comprises)	50 x 94 x 27 mm
Poids (avec KNB-81L)	160 g

---

**KENWOOD**

© 2018 JVC KENWOOD Corporation